Afghanistan-EU Human Rights Dialogue

Kabul, 1 June 2016

Today the Government of the Islamic Republic of Afghanistan and the European Union held their second human rights dialogue in the Ministry of Foreign Affiars. The dialogue was opened by H.E. 2nd Vice President of Islamic Republic of Afghanistan Muhamad Sarwar Danish. The Afghan delegation was led by H.E. Adela Raz Deputy Minister of Foreign Affairs of the Islamic Republic of Afghanistan, while the EU delegation was led by H. E. Franz-Michael Mellbin, European Union Special Representative/Head of Delegation to Afghanistan. The Afghan delegation consisted of a number of Deputy Ministers and other government officials and EU Member States participated at Ambassadorial level. The dialogue followed up on last year's human rights dialogue held on 15 June 2015 and allowed for an open exchange of views on the human rights situation in Afghanistan. In particular the cooperation between the EU and Afghanistan on human rights was discussed in light of the upcoming Brussels Conference on Afghanistan to be held 4-5 October 2016.

Constructive and frank discussions were held on a range of issues, including women and children's enjoyment of human rights, torture, access to justice, freedom of expression and the rights of socially vulnerable and persons with disabilities. The EU welcomed the significant steps taken by the government since the human rights dialogue in 2015, including the launch of the *National Action Plan for Women, Peace and Security, the launch of the National Action Plan to Combat Torture and the signing of the Memorandum of Understanding on the Oversight Mechanism in the AIHRC*.

The Government of the Islamic Republic of Afghanistan emphasized on its national and international commitments that is evident in the light of Islam in the constiuation of of Islamic Republic of Afghanistan.

The Government of the Islamic Republic of Afghanistan reiterated its commitment to improve the human rights situation in Afghanistan and to launch the necessary judicial reforms. The Government also extended its thanks to the EU and its Member States for the generous support to human rights in Afghanistan now and in the future.

The EU emphasised its commitment to help strengthen human rights and rule of law in Afghanistan, and encouraged the Government of Afghanistan to continue its efforts to improve the situation, implement reforms and to ratify the Optional Protocol to the Convention against Torture.

The next human rights dialogue between Afghanistan and the European Union is planned to be held in Kabul in 2017.

For more information please contact:

Ministry of Foreign Affairs
Media Relations
Mobile Phone: +93 (0) 202 100 371
E-mail: mfa.mediarelations@gmail.com

The European Union in Afghanistan
Media & Communication Advisor Kjeld Andersen
Mobile Phone: +93 (0) 794 701 449
E-mail: Kjeld.ANDERSEN@ext.eeas.europa.eu

گفتمان حقوق بشر افغانستان – اتحادیه اروپا

کابل، 12 جوزا 1395 مطابق 1 جون 2016

دومین گفتمان حقوق بشر جمهوری اسلامی افغانستان و اتحادیه اروپا در مقر وزارت امور خارجه امروز برگزار گردید. این گفتمان توسط جلالتماب محمد سرور دانش معاون دوم رئیس جمهوری اسلامی افغانستان گشایش یافت. ریاست هیات دولت افغانستان را جلالتماب عادله راز معین وزارت امور خارجه و ریاست هیات اتحادیه اروپا را جلالتماب فرانز مایکل میلبن نماینده ویژه و رئیس هیأت اتحادیه اروپا در افغانستان بر عهده داشتند. هیات افغانستان شامل معین های وزارت ها و دیگر مقامات دولتی و هیات اتحادیه اروپا در سطح سفرا در این نشست شرکت کردند. این گفتمان، نتایج گفتمان سال گذشته را که در 15 جون 2015 برگزار شده بود تعقیب کرده و روی وضعیت حقوق بشر در افغانستان بحث صورت گرفت. همچنان در این گفتگوها همکاری های افغانستان و اتحادیه اروپا در بخش حقوق بشر در آستانه کنفرانس بروکسل که قرار است در 5-4 اکتوبر 2016 برگزار شود به طور خاص مورد بحث قرار گرفت.

در این گفتمان بحث های سازنده و صریح روی مسایل مختلف از جمله حقوق زنان و کودکان، شکنجه، دسترسی به عدالت، آزادی بیان و حقوق اجتماعی افراد دارای معلولیت صورت گرفت. اتحادیه اروپا از اقدامات چشمگیر دولت افغانستان از گفتمان حقوق بشری سال گذشته تا کنون به شمول راه اندازی برنامه ملی عمل زنان، صلح و امنیت، راه اندازی برنامه ملی عمل برای مبارزه با شکنجه و امضای توافقنامه میکانیزم نظارتی در کمیسیون مستقل حقوق بشر افغانستان استقبال کرد.

دولت جمهوری اسلامی افغانستان بر تحقق تعهدات ملی و بین المللی خویش که در پرتو دین مبین اسلام در مواد قانون اساسی جمهوری اسلامی افغانستان تسجیل یافته است تأکید نمود.

دولت جمهوری اسلامی افغانستان بر تعهداتش مبنی بر بهبود وضعیت حقوق بشر در افغانستان و راه اندازی اصلاحات لازم قضایی تأکید کرد. دولت افغانستان هم چنان از کمک های سخاوتمندانه اتحادیه اروپا و کشور های عضو آن بخاطر حمایت از برنامه های بهبود حقوق بشر در افغانستان تشکر کرد.

اتحادیه اروپا بر تعهداتش مبنی بر ادامه کمک در راستای تقویت حقوق بشر و تطبیق قانون در افغانستان تأکید کرده و دولت افغانستان را تشویق کرد تا به منظور بهبود وضعیت حقوق بشرو تطبیق اصلاحات و تصویب پروتوکول اختیاری کنوانسیون علیه شکنجه تلاش هایش را ادامه دهد.

قرار است گفتمان بعدی حقوق بشر میان افغانستان و اتحادیه اروپا در سال 2017 در کابل برگزار شود.

برای معلومات بیشتر:

عبدالله یادگاری
مشاور امور رسانه ای
هیات اتحادیه اروپا در افغانستان
شماره تماس: 548 173 700 (0) 93+
ایمیل: abdullah.yadgare@eeas.europa.eu

وزارت امور خارجه
بخش روابط عامه
شماره تماس: 371 100 202 (0) 93+
ایمیل آدرس: mfa.mediarelations@gmail.com

د افغانستان- اروپايي ټولنې د بشري حقونو ډيالوګ

کابل- د 2016 کال د جون 1

د افغانستان اسلامی جمهوری دولت او اروپايي ټولنه تر منځ د بشري حقونو دوهمه ډيالوګ نن د بهرنيو چارو په وزارت کې په لاره واچول شو. دغه ډيالوګ د افغانستان د جمهور رييس دوهم مرسيال جلالتماب محمد سرور دانش لخواه پرانيستل شو. په دغه ډيالوګ کې د افغانستان دولت پلاوې د بهرنيو چارو وزارت مرستياله جلالتمابه عادله راز او د اروپايي ټولنې پلاوې په افغانستان کې د اروپايي ټولنې ځانګړې استازی جلالتماب فرانز مايکل ميلبن لخواه رهبري کيدل. د افغانستان دولت په پلاوې کې د اړوندو وزارتونو يو شمير معينانو او نورو دولتي چارواکو او د اروپايي ټولنې لخواه د سفيرانو په کچه استازې ګدون درلود. په دغه ډيالوګ کې د تير کال د بشري حقونو د ډيالوګ پايلې باندې چې په 2015 کال د جون په 15 مه کې ترسره شوې وه خبرې وشوې او په افغانستان کې د بشري حقونو د وضعيت په اړه آزاد بحثونه ترسره شو. په ځانګړې توګه د بروکسل کنفرانس په درشل کې چې د اکتوبر په 4-5 مه کې په لاره اچول کيږي د افغانستان او اروپايي ټولنې د ګدو همکاريو باندې هم بحث وشو.

په دغه ډيالوګ کې د مهمو مسايلو لکه د ښځو او ماشومانو حقونه، شکنجه، عدالت ته لاسرسئ، د وينا آزادی او د معلولو افرادو ټولنيز حقونو په اړه رغنده بحثونه ترسره شو. اروپايي ټولنه د تير کال د بشري حقونو د ډيالوګ نه را په دې خواه د افغانستان دولت لخواه پورته شوي ګامونو لکه د ښځو، سولې او امنيت ملی عمل پروګرام او د شکنجې سره د مبارزې د ملی عمل پروګرام په لاره اچونه او د افغانستان د بشري حقونو په خپلواک کميسيون کې د نظارتي ميکانيزم د هوکړليک د لاسليک کيدلو څخه هرکلئ وکړ.

د افغانستان اسلامی جمهوری دولت خپل ملی او بين المللی ژمنو باندې چې د هيواد په اساسی قانون کې د اسلام مبين دين پر بنسټ څرګنده ده ټينګار وکړ.

د افغانستان اسلامی جمهوری دولت په افغانستان کې د بشري حقونو د وضعيت د ښه والي او په قضايی نظام کې د اړين اصلاحاتو په لاره اچولو په برخه کې خپلو ژمنو باندې ټينګار وکړ. د افغانستان دولت همدارنګه د بشر حقوق په برخه کې د اروپايي ټولنې او په افغانستان کې حاضر غړې هيوادونو د مرستو څخه مننه وکړه.

اروپايي ټولنه په افغانستان کې د بشر د حقونو او د قانون د پلې کولو د پياوړتيا په برخه کې د خپلو مرستو پر دوام باندې ټينګار وکړ او د افغانستان دولت يې وهڅول ترڅو د وضعيت ده ښه والي، د اصلاحاتو د پلې کولو او د شکنجې پر ضد د کنوانسيون د اختيارې پروتوکول تصويب کولو په لاره کې خپلو هڅو ته دوام ورکړي.

ټاکل شوې ده چې د افغانستان او اروپايي ټولنې ترمنځ د بشري حقونو راتلونکي ډيالوګ په 2017 کال په کابل کې ترسره شي.

د لا ډېر معلومات لپاره:

د اروپايي ټولنې پلاوی
د رسنيو سلاکار
عبدالله يادګاري
ټيليفوني شمېره: 548 173 700 (0) 93+
برېښناليک: abdullah.yadgare@eeas.europa.eu

د بهرنيو چارو وزارت
د عامه اړيکو څانګه
د اړيکې شميره: 371 100 202 (0) 93+
بريښناليک: mfa.mediarelations@gmail.com